

AÑO: 2023

1- Datos de la asignatura

Nombre	Nivel de Idioma Francés
--------	-------------------------

Código	IN2
--------	-----

Tipo (Marque con una X)

Obligatoria	X
Optativa	

Nivel (Marque con una X)

Grado	X
Post-Grado	

Área curricular a la que pertenece	Formación docente
------------------------------------	-------------------

Departamento	Lenguas Modernas
--------------	------------------

Carrera/s	Profesorado en Inglés
-----------	-----------------------

Ciclo o año de ubicación en la carrera/s	Primer año
--	------------

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:

Total	96 horas
Semanal	6 horas

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

Teóricas	Prácticas	Teórico - prácticas
---	2	4 horas

Relación docente - alumnos:

Cantidad estimada de alumnos inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
50	1	1		---	2

2- Composición del equipo docente:

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1.	María Inés IRUSTA	-Profesora en Francés (Inst. Lenguas Vivas-Mar del Plata)
2.	Gerardo PORTELA	-Profesor en Historia (Univ. Nac. de Mar del Plata)

Nº	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a:				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
												Frente a alumnos	Totales						
1.			X								X		X		6	10			
2.				X							X	X			4	10			
3.																			
4.																			
5.																			

Plan de trabajo del equipo docente

1. Objetivos de la asignatura.

El objetivo primordial de esta asignatura es colocar al alumno del Profesorado de Inglés, en una situación de debutante completo con relación a una segunda lengua extranjera; situación que se le presentará frecuentemente en el futuro ejercicio de su carrera.

Al mismo tiempo, se trabajará en la adquisición de las estructuras básicas de la lengua, que le permitirán establecer una comunicación elemental, para poder desenvolverse en la vida cotidiana. Se transmitirán conocimientos lingüísticos, comunicativos y culturales para poner en marcha el "savoir-faire" en la vida de relación. A este efecto, se lo pondrá en contacto con documentos sonoros y escritos, lo que vehiculará el desarrollo de una real competencia de comunicación.

Una vez ubicado en este lugar de "aprendiente" y luego de un cierto tiempo, se promoverá una reflexión pedagógica sobre el propio aprendizaje, con lo que se aspira a enriquecer el proceso individual y grupal, en el camino de la formación docente.

2. Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura.

Unidad I

Objetivos pragmáticos:

- ❖ Identificar una lengua.
- ❖ Presentarse.
- ❖ Informarse sobre la identidad del otro.
- ❖ Contar.
- ❖ Comunicarse en la clase.

Objetivos lingüísticos:

Gramaticales:

- ❖ Los adjetivos de nacionalidad (masc/fem)
- ❖ Los verbos “s’appeler” y “être”
- ❖ Los artículos definidos
- ❖ El género de los nombres de países

Lexicales:

- ❖ Las lenguas
- ❖ Las nacionalidades
- ❖ Los números de 0 a 69
- ❖ Los nombres de países

Fonéticos:

- ❖ La acentuación de la última sílaba

- ❖ Phonie-graphie: el alfabeto
- ❖ Signos y acentos

Unidad II:

Objetivos pragmáticos:

- ❖ Saludar
- ❖ Despedirse
- ❖ Presentarse (continuación)
- ❖ Pedir/dar informaciones personales
- ❖ Pedir amablemente
- ❖ Preguntar el precio
- ❖ Hablar de las pasiones y los sueños

Objetivos lingüísticos:

Gramaticales:

- ❖ El verbo “avoir”
- ❖ Los adjetivos posesivos
- ❖ La negación
- ❖ Los artículos indefinidos
- ❖ El adjetivo interrogativo “quel”
- ❖ Las preposiciones + nombres de países
- ❖ El presente de los verbos en –er
- ❖ Los verbos “être” y “avoir”

Lexicales:

❖ Los momentos del día

- ❖ Los días de la semana
- ❖ Algunas fórmulas de saludos formales e informales
- ❖ Los elementos de la identidad
- ❖ Los meses del año
- ❖ Los números de 70 a 99
- ❖ Los signos y la puntuación
- ❖ La expresión de los gustos

Fonéticos:

- ❖ Los fonemas [y] / [u]
- ❖ La entonación ascendente y descendente
- ❖ La “liaison” y el “enchaînement” con los números
- ❖ La pronunciación de los números
- ❖ Los fonemas [s] / [z]
- ❖ La “liaison” con [z]
- ❖ Las letras mudas

Unidad 3:

Objetivos pragmáticos:

- ❖ Nombrar y localizar lugares en la ciudad
- ❖ Hablar de su ciudad
- ❖ Pedir y dar explicaciones
- ❖ Informarse sobre un alojamiento
- ❖ Reservar un alojamiento
- ❖ Agradecer/responder a un agradecimiento
- ❖ Comprender/indicar un itinerario simple
- ❖ Indicar un modo de desplazamiento

- ❖ Escribir una tarjeta postal
- ❖ Dar sus impresiones sobre un lugar
- ❖ Hablar de sus actividades
- ❖ Preguntar/indicar el país de origen y de destino
- ❖ Hablar del clima

Objetivos lingüísticos:

Gramaticales:

- ❖ Los artículos definidos/indefinidos

- ❖ Las preposiciones de lugar + artículos contraídos
- ❖ ¿Por qué? Porque...
- ❖ Las formas de la interrogación
- ❖ El presente de los verbos “prender”, “descender”, “aller
- ❖ A pie, en bicicleta, en auto, en tren
- ❖ Las preposiciones + nombres de países
- ❖ Los adjetivos demostrativos
- ❖ El presente del verbo “venir”

Lexicales:

- ❖ Algunos lugares en la ciudad
- ❖ Algunas expresiones de localización
- ❖ Vocabulario ligado al alojamiento
- ❖ Algunos verbos e indicaciones de dirección
- ❖ Algunas fórmulas de cortesía
- ❖ Vocabulario ligado a la correspondencia
- ❖ Fórmulas para comenzar/terminar una tarjeta postal, un mensaje

familiar, un correo electrónico

Fonéticos:

- ❖ La pronunciación de “un/une” + sustantivo
- ❖ Acento grave/ acento agudo
- ❖ La entonación de la interrogación
- ❖ La grafía “ent”
- ❖ Los verbos “prendre” y “descendre”
- ❖ La elisión (de/d’) con los nombres de países
- ❖ La separación en sílabas y la acentuación de la última sílaba
- ❖ Homófonos
- ❖ Elisión

Unidad 4:

Objetivos pragmáticos:

- ❖ Hablar de sus gustos y de sus actividades
- ❖ Hablar de su profesión
- ❖ Hablar de sí mismo, de sus centros de interés
- ❖ Caracterizar una persona
- ❖ Hablar de su familia
- ❖ Comprender un “faire-part”
- ❖ Anunciar un evento familiar
- ❖ Reaccionar/felicitar
- ❖ Pedir/dar noticias sobre alguien

Objetivos lingüísticos:

Gramaticales:

- ❖ “aimer”, “adorer”, “détester” + verbo/sustantivo
- ❖ El presente del verbo “faire”
- ❖ “Faire/aller” + artículos contraídos
- ❖ Masculino y femenino de las profesiones
- ❖ Masculino, femenino y plural de los adjetivos calificativos
- ❖ Los pronombres tónicos
- ❖ El presente del verbo “dire”
- ❖ Los adjetivos posesivos

Lexicales:

- ❖ Algunas profesiones
- ❖ Algunas actividades deportivas y culturales
- ❖ La caracterización física y psicológica
- ❖ Los acontecimientos familiares

- ❖ “avoir mal à” + las partes del cuerpo
- ❖ Los lazos de parentesco

Fonéticos:

- ❖ La distinción masculino/femenino de las profesiones
- ❖ Las terminaciones –eur, -ère, -er
- ❖ Las grafías “eu” y “oeu”
- ❖ La marca del género de los adjetivos en la lengua oral
- ❖ La “liaison” y “l’enchâînement” con los adjetivos posesivos

❖ Phonie-graphie: La discriminación masculino/femenino

3. Bibliografía (básica y complementaria).

Básica:

Los alumnos utilizarán la bibliografía organizada para este ciclo 2023, trabajarán con un módulo armado por la cátedra que subiremos al Aula Virtual de la Facultad de Humanidades y estará accesible también en el Centro de copiado. Dicho módulo consta de textos y ejercicios, escritos y orales, extraídos de la siguiente bibliografía:

Complementaria:

- **MON ALTER EGO**, *méthode de français A1 (Céline Himber-Catherine Hugo-Monique Waendendries)* Hachette FLE 2023
- **COSMOPOLITE**, *méthode de français A1 (NATHALIE HIRSCHSPRUNG- TONY TRICOT)* HACHETTE FLE 2017
- **TEXTO**, *méthode de français (LOPES-LE BOUGNEC)*. HACHETTE FLE, Paris 2016 (CECRL –DELF A1)
- **ALTER EGO PLUS 1**, *méthode de français (BERTHET-DAILL-HUGOT et autres)*. HACHETTE FLE, Paris 2013 (CECRL-DELF A1)
- **TEMPO**, Livre 1, Ed. Didier/Hatier, Paris 1996
- **LE NOUVEL ESPACES**, Livre 1, Ed. Hachette FLE, Paris 1995
- **CADENCES**, Livre 1, Ed. Hatier/Didier, Paris 1994
- **LIBRE ÉCHANGE**, Livre 1, Ed. Hatier/Didier, Paris 1991
- **ARCHIPEL**, (FLE) Livre 1, Ed. Didier, Paris 1982

Más allá del regreso a la presencialidad, utilizamos el Aula Virtual para cargar todo material que resulte interesante compartir con los alumnos, así como videos, canciones, que correspondan al nivel cursado por los alumnos, o videos grabados por parte del docente con explicaciones para reforzar alguna noción o como respuesta a consultas que surgieran fuera de la clase presencial.

Asimismo, nos servimos del Aula Virtual para vehicular todo lo relacionado con los Trabajos Prácticos: envío de consignas y recepción de las tareas que realizan en el domicilio, como parte de la aplicación del aprendizaje.

4. Descripción de Actividades de aprendizaje.

El lugar del “aprendiente” es primordial. Los temas abordados tienen como principal objetivo suscitar un real interés por el mundo francoparlante y permitir el desarrollo del “savoir-faire” y del “savoir-être” indispensables para una comunicación exitosa. Las actividades propuestas ofrecen la oportunidad de interactuar en situaciones implicantes, en función de los sentimientos, las vivencias y la cultura propia, pero también de manera creativa y lúdica.

Las tareas propuestas son el reflejo de situaciones auténticas en diferentes ámbitos: personal, público, profesional y educativo, a fin de favorecer la motivación y el compromiso con el aprendizaje. De este modo, el aprendiente desarrolla saberes, así como estrategias que lo llevarán progresivamente hacia la autonomía.

Cada unidad moviliza las cuatro competencias del lenguaje: comprensión y producción, escritas y orales.

- Audición de diálogos para comprensión oral.
- Descubrimiento y apropiación de las nuevas estructuras.
- Respuestas a preguntas.
- Producción oral, juego de roles.
- Comprensión de documentos de la vida cotidiana.
- Lectura de textos breves.
- Conceptualización de las formas lingüísticas.
- Resolución de ejercicios de modo individual y grupal.
- Compleción de frases con elementos gramaticales.
- Reemplazo de las nuevas estructuras.
- Trabajos prácticos escritos.
- Producción escrita, redacción de documentos de la vida cotidiana.
- Reflexión meta-cognitiva sobre el propio aprendizaje, individual y grupal.
- Puesta en común de dicha reflexión.

5. Cronograma de contenidos, actividades y evaluaciones.

Comienzo del segundo cuatrimestre: 15 de agosto

Primer Parcial: 4 de octubre (escrito y oral)

Recuperatorio: 26 de septiembre (escrito)

Segundo Parcial: 14 y 15 de noviembre (escrito y oral)

Recuperatorio: 28 de noviembre (escrito y oral)

Fin del segundo cuatrimestre: 1 de diciembre

6. Procesos de intervención pedagógica.

Archivos de Word, Pdf, JPG y videos que se suben al Aula Virtual como **material complementario** para enseñanza de vocabulario y de gramática.

Pistas de audio de locutores nativos para trabajar la comprensión oral y la fonética.

Sesiones de “Jeu de rôles” en pequeños grupos para crear situaciones de diálogo en francés

Taller/Grupo operativo para resolución de problemas en diferentes situaciones de comunicación

Sesiones de aprendizaje grupal para perfeccionar la adquisición fonética del idioma.

Trabajos prácticos escritos y orales.

Estas actividades apuntan al fortalecimiento de la autonomía de los alumnos en el aprendizaje. Es fundamental su compromiso de asistir a cada clase, interactuar, escuchar, expresarse, escribir, hacer los ejercicios propuestos, etc. para poder aplicar, exponer, compartir lo estudiado y aprendido.

Como mencioné anteriormente, a efectos de la solicitud y entrega de los Trabajos Prácticos, se seguirá utilizando el Aula Virtual, como herramienta complementaria de la clase.

Evaluación

a.- Requisitos de aprobación:

Somos conscientes de que evaluar no es solamente calificar. Nuestra forma de evaluar consiste en un proceso continuo de acompañar al estudiante, observando su evolución y su comportamiento a lo largo de la cursada.

Nuestra materia es promocional y para acceder a esta promoción, el alumno deberá aprobar el 75 % de los Trabajos Prácticos en tiempo y forma, además de haber cumplido con el 75 % de asistencia a las clases (teórico-prácticas) de acuerdo a lo establecido por la Ordenanza 3752/16.

Por otra parte, el alumno deberá resolver exitosamente dos Exámenes Parciales, escritos y orales, aprobados con una Nota promedio 6 (seis) o mayor.

En el caso de **NO APROBAR (nota menor de 4)** alguna de estas instancias, o de no haberse presentado por cualquier otra razón, se implementará un examen recuperatorio para cada Parcial, con las mismas características del Examen Parcial.

Recapitulando, para acceder a la Promoción, deberán obtener una nota de promedio no inferior a 6 entre los dos Exámenes Parciales o sus respectivos recuperatorios, más el porcentaje de Trabajos Prácticos estipulado anteriormente, entregados **EN TIEMPO Y FORMA**, más el porcentaje de asistencia citado.

En el caso de que el alumno no alcance a cumplimentar alguna de estas condiciones, deberá presentarse a un **Examen Final** de acuerdo a la normativa vigente que es nuestro marco, la OCA 3752/16. La prueba consistirá en un Examen escrito (de aprobación obligatoria para pasar a la fase siguiente), seguido de un Examen oral.

b.- Criterios de evaluación:

Se considerará la exactitud en la comprensión de las consignas; la adecuación y la suficiencia de la producción de los alumnos en relación a esas consignas y por último se tendrá en cuenta especialmente la originalidad de dichas producciones, en cuanto esto significa un riesgo tomado por el alumno.

c.- Descripción de las situaciones de pruebas a utilizar para la evaluación continua y final.

La evaluación continua se efectuará a través de varios procedimientos. Uno de ellos es la confección de Trabajos Prácticos en los que los alumnos realizarán distintos tipos de ejercicios (diálogos libres entre personajes de distintas nacionalidades, que figuran en una lista dada por el docente y a quienes deberán construir una identidad, ocupación, gustos y preferencias, etc.; ejercicios gramaticales para evaluar el uso correcto de los verbos; asociación de réplicas “pregunta-respuesta” y su correcto ordenamiento; ejercicios de elección múltiple a partir de la comprensión oral de un texto grabado; confección de “interview” a distintos personajes de su elección; producción escrita libre en relación a lo personal: identidad, ocupaciones, gustos, preferencias, familia, estudios, otras actividades; descripción física y psicológica de las personas; producción oral libre: invención de diálogos en situación, en la calle, en la facultad, en la biblioteca, en el aula, en un restaurante, en un café, en un lugar turístico, en un comercio, etc.) Los Exámenes Parciales consistirán en uno o varios de estos ejercicios descriptos anteriormente.

7. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente.

Profesora Adjunta a cargo:

Armado del Módulo de clase.
Dictado de las clases teórico-prácticas en dos comisiones.
Trabajo sobre la comprensión y producción, orales y escritas.
Corrección de las actividades orales con acentuación en el aspecto fonético.
Co-redacción de la guía de Reflexión Pedagógica.
Orientación del Trabajo Práctico de Reflexión Pedagógica.
Corrección de Exámenes Parciales y Recuperatorios.

Jefe de Trabajos Prácticos:

Dictado de las clases prácticas en dos comisiones.
Trabajo sobre el módulo de aplicación gramatical.
Corrección de las actividades escritas: trabajos prácticos.
Corrección de las actividades orales en clase.
Corrección de Exámenes Parciales y Recuperatorios

María Inés Irusta

Mar del Plata, 12 de junio de 2023